


<p>Силабус курсу</p> <p>«Друга іноземна мова»</p> <p>Освітній ступінь: Бакалавр</p> <p>Галузь знань: 24 «Сфера обслуговування»</p> <p>Спеціальність: 24 «Туризм»</p> <p>Освітньо-професійна програма: «Туризм»</p> <p>Кількість кредитів: 6</p> <p>Рік підготовки: 2</p> <p>Компонент освітньої програми: обов'язковий</p> <p>Мова викладання:, німецька, іспанська, французька</p>	
---	---

Керівники курсу:

старший викладач кафедри міжнародних комунікацій Голомідова Леся Василівна

Контактна інформація – lesja.holomidova@uzhnu.edu.ua +380509668421

старший викладач кафедри міжнародних комунікацій Коваль Людмила Олександрівна

Контактна інформація – ludmyla.koval@uzhnu.edu.ua +380505289416

старший викладач кафедри міжнародних комунікацій Яцканіч Надія Михайлівна

Контактна інформація – nadya.yatskanich@uzhnu.edu.ua +380508848582

Опис дисципліни

Метою вивчення навчальної дисципліни «Друга іноземна мова» є опанування здобувачами бакалаврського рівня таких знань, обсягу вмінь і такої компетенції, які б дозволяли самостійно читати оригінальну наукову літературу, а також літературу за фахом; виділяти в ній необхідну інформацію і застосовувати її для науково-виробничих потреб. Для отримання ступеня бакалавра, разом із усіма іншими професійними вміннями, здобувач повинен бути здатним ефективно спілкуватися іноземною мовою (німецькою, іспанською, французькою) у професійному середовищі.

Предметом вивчення навчальної дисципліни «Друга іноземна мова» є основні лексичні, граматичні та фонетичні аспекти сучасної іноземної мови, яка вивчається.

Основні завдання:

- **обговорювати** навчальні та пов'язані зі спеціалізацією питання, для того щоб досягти порозуміння зі співрозмовником;
- **готувати публічні виступи**, застосовуючи відповідні засоби вербальної комунікації та адекватні форми ведення дискусій і дебатів;

- **знаходити** нову текстову, графічну, аудіо та відео інформацію, що міститься в іншомовних матеріалах (як у друкованому, так і в електронному вигляді), користуючись відповідними пошуковими методами та термінологією;

- **аналізувати** іншомовні джерела інформації для отримання даних, що є необхідними під час виконання професійних завдань та прийняття професійних рішень;

- **писати** ділові листи, демонструючи міжкультурне розуміння та попередні знання у конкретному професійному контексті;

- **перекладати** іншомовні тексти на рідну мову, користуючись двомовними термінологічними (паперовими та електронними) словниками, а також програмним забезпеченням перекладацького спрямування.

Навчальний контент

3-й семестр

Модуль 1

Тема 1. Ввідний фонетичний курс. Вітання. Знайомство. Мовні моделі звертання. Я і моя сім'я. Теперішній час. Артикль.

1. Алфавіт. Правила читання. Основні фонетичні засади.
2. Розповідь про себе.
3. Я і моя сім'я.
4. Родинні зв'язки.
5. Роль сім'ї у нашому житті.

Граматика: Теперішній час (утворення та вживання). Особливі випадки утворення теперішнього часу. Артикль.

Тема 2. Адреса. Місце проживання. Країни. Види речень.

1. Континенти, країни, міста.
2. Столиці, національності.
3. Місце проживання.

Граматика: Просте речення та порядок слів у простому реченні. Види простих речень. Питальні речення. Види питальних речень. Заперечення. Наказовий спосіб.

Тема 3. Моє навчання в університеті. На занятті. Іменник. Числівник.

1. Дата. Дні тижня.
2. Мій університет. Факультет, де я навчаюсь.
3. Розклад занять.
4. Робота на занятті.

Граматика: Особливі випадки утворення теперішнього часу. Іменник. Відмінювання іменника за відмінками. Утворення множини іменників. Числівник: кількісні та порядкові числівники. Модальні дієслова.

Модуль 2

Тема 1. Робочий день студента. Дієслово.

1. Мій робочий день.
2. Щоденні справи.
3. Звичайний розклад дня.
4. Вільний час

Граматика: Дієслова з відокремлюваними та не відокремлюваними префіксами. Зворотні дієслова.

Тема 2. Дозвілля. Захоплення. Неозначено-особовий займенник.

1. Мій вихідний день.

2. Щоденні справи.
3. Види дозвілля.
4. Моє захоплення.

Граматика: Речення з неозначено-особовим займенником («тап», «оп»).

Тема 3. Свята. Погода. Безособові речення. Минулий недоконаний час.

1. Погода сьогодні.
2. Клімат в Україні та Німеччині (Великобританії, Іспанії, Франції).
3. Пори року.
4. Свята в Україні та Німеччині (Великобританії, Іспанії, Франції).

Граматика: Безособові речення. Три основні форми дієслова. Минулий недоконаний час.

4-й семестр

Модуль 3

Тема 1. Інформація про людину. Минулий доконаний час.

1. Сім'я, члени сім'ї, родинні зв'язки.
2. Професії.
3. Зовнішність та риси характеру.

Граматика: Минулий доконаний час. Утворення та вживання.

Тема 2. Мова. Давноминулий час.

1. Мова у житті людини.
2. Роль німецької (англійської, іспанської, французької) мови у світі.
3. Для чого вивчати іноземні мови.

Граматика: Давноминулий час.

Модуль 4

Тема 1. Орієнтація у місті. Майбутній час.

1. Місто. Орієнтація у місті.
2. На вулиці.
3. Громадський транспорт.
4. Моє рідне місто. Визначні місця.
5. Екскурсія містом.

Граматика: Майбутній час.

Тема 2. Побутове обслуговування. Прикметник

1. Медична допомога. Прийом у лікаря.
2. Пошта. Телефон. Інтернет.
3. У перукаря.
4. У майстерні, в ательє.
5. Покупки. В магазині. У супермаркеті. На ринку.

Граматика: Прикметник. Відміни прикметників. Ступені порівняння прикметників.

Формування програмних компетентностей

Індекс в матриці ОП	Програмні компетентності
---------------------	--------------------------

Інтегральна	здатність розв'язувати професійні проблеми та практичні завдання як в процесі навчання, так і в процесі роботи, що передбачають застосування теорій та методів системи наук, що формують туризмознавство.
ЗК 4	Здатність шукати, обробляти та аналізувати інформацію з різних джерел.
ЗК 10	Уміння працювати автономно та в команді.
ФК14	Здатність працювати у полікультурному середовищі.
ПРН 11	У контексті перекладу з вихідної мови на мови мети вміти демонструвати навички володіння державною та іноземними (-ною) мовами (мовою).
ПРН 11	Вміти використовувати знання з іноземної мови в модульованих ситуаціях, наближених до професійної діяльності.
ПРН 12	Здатність застосувати набуті знання з ефективної іншомовної комунікації з клієнтами у сфері обслуговування туристів.
ПРН 12	Демонструвати знання та вміння, які пов'язані з формуванням особистості майбутнього фахівця, здатного творчо, активно, відповідально впливати на процес розвитку туристичної сфери.
ПРН 14	Вміння розуміти моделі поведінки, взаємовідносин в різних культурах з метою набуття навичок культурної гнучкості відповідно до професійної сфери діяльності.
ПРН 14	Здатність і готовність формувати гідне ставлення до надбань національної культури та повагу до культури інших держав.

Літературні джерела

Німецька мова

1. Белозьорова О.М., С.М. Корінь. Німецька мова. Граматичний практикум: збірник граматичних вправ для високого рівня. Харків: Вид-во «Ранок», 2018. 320 с.
2. Беляева И.Г. Vunte Grammatik. Учеб. пособие / отв. ред. Ю.Э. Мюллер. М.: Прометей, 2020. 134с.
3. Бережна В.В. Усі вправи з граматики німецької мови. Х.: Торсінг плюс, 2015. 320 с.
4. Грицюк І. Довідник з граматики німецької мови. Тернопіль: підручники і посібники, 2019. 368 с.
5. Кудіна О., Феклістова Т. Німецька мова для початківців: навч. посіб. для студ. вищих навч. закладів. Вінниця: Нова Книга, 2014. 520 с.
6. Лоушанський В.М., Бродська О.О., Демберецька М.П. Німецька мова: навчально-методичний посібник для студентів II курсу освітньо-кваліфікаційного рівня «Бакалавр» напряму підготовки 0203 Гуманітарні науки. Дрогобич: Посвіт, 2013. 328 с.
7. Мюллер В. Великий німецько-український словник. К.: Чумацький шлях, 2005. 792с.
8. Німецька граMATика: Малий Дуден. Видання третє перероблене Рудольфа та Урзули Гобергів. Бібліографічний інститут & Ф.А. Брокгауз / Переклад з нім. мови, впорядкування, покажчик, словнички та коментарі Володимира Оленича. Ужгород: Вид-во «Мистецька Лінія», 2008. 440с.

9. Новий німецько-український українсько-німецький словник. Харків.: Друкарський центр «Сдінорог», 1999. 448с.
10. Щербань Н.П. Німецька мова: підручник. Чернівці: Книги – XXI, 2007. 496 с.
11. Billina A., Brill L. M., Techmer M. Deutsch üben. Wortschatz & Grammatik A2. München: Hueber Verlag GmbH & Co. KG, 2019. 130 S.
12. Billina A., Brill L. M., Techmer M. Deutsch üben. Wortschatz & Grammatik A1. München: Hueber Verlag GmbH & Co. KG, 2018. 118 S.
13. Billina A., Geiger S. Techmer M. Deutsch üben. Wortschatz & Grammatik B1. München: Hueber Verlag GmbH & Co. KG, 2018. 226 S.
14. Billina A., Geiger S. Techmer M. Deutsch üben. Wortschatz & Grammatik B1. München: Hueber Verlag GmbH & Co. KG, 2017. 185 S.
15. Der kleine Duden. Deutsche Grammatik. 2., überarbeitete Auflage von Rudolf und Ursula Hoberg. Dudenverlag., Mannheim – Leipzig – Wien – Zürich, 1995.
16. Drab N. L., Skrynjka S., Stabroz S. Deutsche Grammatik. Nova Knyha Verlag. 2007. 280 S.

Інформаційні ресурси в мережі Інтернет

1. <http://germany.org.ua>
2. <http://literaturmachen.de>
5. <http://www.berlin.de/>
7. <http://www.daad.de>
8. <http://www.ddb.de>
9. <http://www.derweg.org>
11. <http://www.dwelle.de>
13. <http://www.europa.eu.int>
14. <http://www.focus.de>
15. <http://www.goethe.de>
16. <http://www.hueber.de/tangram-aktuell/>
17. <http://www.ids-mannheim.de>
18. <http://www.mediainfo.com/emedial>
19. <http://www.N24.de>
20. <http://www.neuerechtschreibung.de>
21. <http://www.oead.ac.at>
26. [www.hueber.de/em-neu\](http://www.hueber.de/em-neu/)
27. <http://tourism.uz.ua>
28. www.vorota.de

Іспанська мова

1. Серебрянська А.О., Серебрянська Т.М. Іспанська мова для початківців: підручник. Вінниця: НОВА КНИГА, 2009. 544 с.
2. Шишков В.В. Іспанська лексика (Розмовна іспанська мова): навчальний посібник. К.: ТОВ «ВП Логос». 2004. 352 с.
3. Aragonés L., Palencia R. Gramática de uso del Español. Teoría y práctica (con solucionario). Nivel A1-B2. SM ELE, 2007. 289 p.
4. Carlos Romero Dueñas, Alfredo González Hermoso. ECO 1. Curso Modular de Español Lengua Extranjera. Libro del Alumno. Edelsa Grupo Didascalia, S.A. Madrid 2005. 160 p.
5. Carlos Romero Dueñas, Alfredo González Hermoso. ECO 1. Curso Modular de Español Lengua Extranjera. Cuaderno de Refuerzo. Edelsa Grupo Didascalia, S.A. Madrid 2005. 165 p.
6. Concha Moreno, Martina Tuts. El español en el hotel. SGEL, 2001. 208 p.
7. Francisca Castro Viúdez, Ignacio Roderó Díez, Carmen Sardinero Franco. Español en marcha 1. Curso de español como lengua extranjera. Libro del alumno. SGEL, 2005. 125 p.

8. Francisca Castro Viúdez, Ignacio Rodero Díez, Carmen Sardinero Franco. Español en marcha 1. Curso de español como lengua extranjera. Cuaderno de ejercicios. SGEL, 2005. 71 p.
9. Hermoso A. Gonzalez, M. Sanchez Alfaro M. Sanchez. Español lengua extranjera. Curso práctico. Gramática de español. EDELSA Grupo DIDASCALIA-1998-2001. 112 c.
10. Jennifer Thomas. Spanish for Hospitality and Foodservice. Pearson Prentice Hall, 2004. 254 p.
11. Juan D. Luque Durán. Nuevas narraciones españolas 1. Nivel elemental. SGEL, 2007. 124 p.
12. Sebastián Quesada Marco, Mila Crespo Picó. España. Manual de civilización. Edelsa Grupo Didascalía, S.A. Madrid 2006. 95 p.
13. Varela Méndez Raquel. Bienvenidos. Nivel 1. Español para Profesionales/ Turismo y Hostelería. Libro del alumno. EnClave, 2009. 159 p.
14. Varela Méndez Raquel. Bienvenidos. Nivel 1. Español para Profesionales/ Turismo y Hostelería. Cuaderno de actividades. EnClave, 2009. 128 p.
15. Varela Méndez Raquel. Bienvenidos. Niveles 1,2,3. Español para Profesionales/ Turismo y Hostelería. DVD. EnClave-ELE, 2010.

Інформаційні ресурси в мережі Інтернет

1. <https://aprenderespanol.org/>
2. <https://womo.ua/ispanska-mova-tri-poradi-dlya-samostiynogo-vivchennya/>
3. <https://espanol.lingolia.com/en/>
4. <https://www.diariodelviajero.com/>
5. <https://www.laits.utexas.edu/spe/>
6. <http://www.sing-learn.blogspot.com/>
7. <http://www.e-spanyol.hu/en/>
8. <https://www.e-spanyol.com/spanish-learning-resources.php>
9. <http://businessspanish.com/>
10. www.rtve.es
11. <http://www.bbc.co.uk/languages/spanish/mividaloca/>
12. <https://www.multitrans.com/>
13. <https://studyspanish.com/grammar>
14. www.andalucia.com
15. www.paraguay.com
16. <http://www.antena3.com/>
17. <http://www.elpais.com/global/>
18. <https://www.youtube.com/watch?v=dE83NL6yNzk>
19. <https://videoele.com/>
20. <https://www.youtube.com/watch?v=3VrVQpBraB8>
21. <https://www.futurelearn.com/programs/spanish-for-beginners>
22. <https://www.spanishpod101.com/>
23. <https://cvc.cervantes.es/>
24. <https://espanolparainmigrantes.wordpress.com/>
25. https://edelsa.es/es/zona_estudiante/
26. <https://www.langenscheidt.com/spanisch#>

Французька мова

1. Буцикіна Н.С. Французька мова як друга іноземна = Le français langue seconde : навч. посібник. К. : Київ. нац. торг.-екон. ун-т, 2006. 204 с
2. Матвішин В. Г. Французька мова як друга спеціальність = Le français comme deuxième langue: Підручник для студентів. Івано-Франківськ : Гостинець, 2001. 304 с.
3. Опацький С.Є. Français débutant: підручник для вищих навчальних закладів. Київ – Ірпінь: «Перун», 2003. 312с.

4. Опацький С. Є. Français, niveau débutant : підруч. для вищ. навч. закл К.: Ірпінь, Перун, 2005. 312 с.
5. Поглиблений курс французької мови: Підручник для студентів вищих навчальних закладів./ за ред: Г.Г. Крючков, В.С. Хлопук, Л. П. Корж. 2-ге вид., випр. К.: Вища школа., 2005. 399с.
6. Скарбек О.Г., Цюпа Л.В., Яцків Н.Я. Французька мова : навчальний посібник для початківців = Manuel de français : niveau débutant/ за заг. ред. Н. Яцків. Вид. друге доповнене. Івано-Франківськ: Симфонія форте, 2019. 356 с.
7. Тихонов С.П. Tout est compris. Всё включено. Учебное пособие по профессиональному французскому языку для студентов факультетов экономики, туризма и гостиничного хозяйства. СПб.: Изд.-во СПбГУЭФ, 2011. 35с.
8. Юр'єва Н.П. «Hôtellerie et restauration». Збірник текстів і завдань для практичних занять з французької мови. Харків.: ХНАМГ, 2008. 110с.
9. Evelyne Siréjols. Vocabulaire en dialogues. CLE International. Paris, 2004. 128p.
10. Penfornis J.L., Français.com. Méthode de français professionnel et des affaires. P., 2003
11. Tourisme com. Méthode de français professionnel du tourisme. CLE International/SEJER Paris. 128p.
12. Français accéléré: Прискорений курс французької мови: Підручник для студентів вищих навчальних закладів. / за ред. Г.Г. Крючков, М.П. Мамонтенко, В.С. Хлопук, В.С. Воеводська. 3-тє авт.вид., випр. К.: Видавництво А.С.К., 2005. 384с.

Інформаційні ресурси мережі Інтернет

1. <http://web.cortland.edu/flteach/civ/>
2. <http://lexiquefle.free.fr/>
3. <http://french-online.ru/interes/>
4. <http://french-films.my1.ru/publ/dialogi/povsednevnye/51>
5. <https://www.lepointdufle.net/p/grammaire.htm>
6. https://www.francaisfacile.com/cgi2/myexam/liaison.php?liaison=_grammaire_
7. <https://www.podcastfrancaisfacile.com/dialogue-debutant-francais>
8. <https://www.podcastfrancaisfacile.com/apprendre-le-francais/phonetique-en-francais>
9. https://www.lepointdufle.net/p/lexique_loisirs.htm
10. https://www.lepointdufle.net/p/lexique_sports_et_loisirs.htm
11. <https://www.podcastfrancaisfacile.com/debutant/se-presenter-en-francais.html>
12. https://www.lepointdufle.net/p/lexique_famille.htm
13. https://www.lepointdufle.net/penseigner/lexique_famille-fiches-pedagogiques.htm
14. <https://fr.islcollective.com/francais-fle-fiches-pedagogiques/rechercher/famille>
15. https://www.lepointdufle.net/penseigner/lexique_meteo-fiches-pedagogiques.htm
16. <http://window.edu.ru/resource/779/27779/files/05110238.pdf>
17. <https://vikc.lt/wp-content/uploads/2019/09/16-FR.pdf>
18. https://www.lepointdufle.net/p/lexique_chez_le_medecin.htm
19. <https://ddotb.files.wordpress.com/2013/07/les-activites-quotidiennes.pdf>
20. https://www.babelmatrix.org/works/fr/Pr%C3%A9vert%2C_Jacques-1900/Paris_de_Nuit/en/33802-Paris_At_Night
21. <https://www.multitran.com/>
22. <https://www.loecsen.com/fr/cours-francais>
23. <https://www.ortholud.com/index.html>
24. <https://www.bonjourdefrance.com/index/indexgram.htm>
25. <https://apprendre.tv5monde.com/fr/collection-all>

Політика оцінювання

- **Політика щодо дедлайнів та перекладання:** Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (75% від

можливої максимальної кількості балів за вид діяльності балів). Перескладання модулів відбувається із дозволу деканату за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний лист, участь у міжнародних науково-дослідних заходах, практиках-стажуваннях).

- **Політика щодо академічної доброчесності:** Списування під час контрольних робіт та екзаменів заборонені (в т.ч. із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування та підготовки практичних завдань в процесі заняття.

Оцінювання

Вид діяльності здобувача вищої освіти	Модуль 1		Модуль 2		Модуль 3		Модуль 4	
	Кількість	Максимальна кількість балів (сумарна)	Кількість	Максимальна кількість балів (сумарна)	Кількість	Максимальна кількість балів (сумарна)	Кількість	Максимальна кількість балів (сумарна)
Практичні заняття (допуск, виконання та захист)	12	20	11	20	11	20	11	20
Презентація	2	10	2	10	2	10	2	10
Реферат	-	-	1	10	-	-	1	10
Есе	2	10	-	-	2	10	-	-
Командний проект	1	10	1	10	1	10	1	10
Модульна контрольна робота	1	50	1	50	1	50	1	50
Разом		100		100		100		100

До силабусу додаються навчально-методичні матеріали з дисципліни, що знаходяться у відповідному контенті на системі електронного навчання Moodle.